

**INSTITUT FÜR
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,
Handwerks- und Land-
wirtschaftskammer Bozen**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,
Industria, artigianato
e agricoltura di Bolzano**Anordnung des Direktors des Institutes für
Wirtschaftsförderung****Provvedimento del Direttore dell'Istituto per la
promozione dello sviluppo economico****Betreff:****Oggetto:**

Amt für Innovation und Unternehmensentwicklung – Auftragserteilungen für die grafische Gestaltung und den Druck von 3 Roll-ups für den Service „Work in Südtirol“. Ermächtigung zur Ausgabe.

Ufficio Innovazione e Sviluppo d'impresa – Conferimento di incarichi per l'elaborazione grafica e la stampa di 3 roll-up per il servizio "Work in Alto Adige". Autorizzazione alla spesa.

Präambel und Begründung:**Preambolo e motivazione:**

Der Arbeitskräfte- und Fachkräftemangel stellt eine große Herausforderung für die Südtiroler Wirtschaft dar. Der Arbeitsmarkt hat sich von einem Angebots- zu einem Nachfragemarkt entwickelt und die Unternehmen müssen ihre Personalentwicklung und -akquise stärken.

La carenza di manodopera e di lavoratori/lavoratrici qualificati/e è una sfida importante per l'economia altoatesina. Il mercato del lavoro si è trasformato da mercato dell'offerta a mercato della domanda e le aziende devono rafforzare lo sviluppo e l'acquisizione del personale.

Die Handelskammer möchte die Südtiroler Unternehmen darin unterstützen, attraktive(re) Arbeitgeber/innen zu werden, am Arbeitsmarkt als solche sichtbar zu sein, um die richtigen Mitarbeiter/innen zu finden und zu halten.

La Camera di commercio aiuta le imprese altoatesine a diventare datori di lavoro (più) attrattivi e, come tali, essere visibili sul mercato del lavoro per trovare e fidelizzare i/le collaboratori/trici giusti/e.

Hierzu ist im Amt für Innovation und Unternehmensentwicklung eine neue Servicestelle „Work in Südtirol“ eingerichtet worden, welche als Anlaufstelle für potenzielle Arbeitnehmer/innen Informationen zum Leben und Arbeiten in Südtirol gibt und als Anlaufstelle für Arbeitgeber/innen Angebote zu Steigerung der Arbeitgeberattraktivität zur Verfügung stellt.

A tal fine, presso l'Ufficio innovazione e sviluppo d'impresa è stato istituito un nuovo servizio "Work in Alto Adige" che funge da punto di riferimento per i potenziali collaboratori/trici, fornendo informazioni su come vivere e lavorare in Alto Adige e per i datori di lavoro, mettendo a disposizione delle strategie per aumentare l'attrattività dell'azienda.

Zur Vorstellung des neuen Serviceangebots des Bereichs „Work in Südtirol“ und zur Bewerbung bei den kommenden Veranstaltungen, wie z. B. „Innovative Arbeitgeber“ am 17. April 2024 und „Mitarbeiterbindung“ am 30. Mai 2024, sowie auch um den Service bei anderen Gelegenheiten bekannt zu machen, hält es das zuständige Amt für notwendig, drei Roll-ups anfertigen und drucken, zu lassen.

Per presentare il nuovo servizio "Work in Alto Adige" e per pubblicizzarlo durante i prossimi eventi come "Datori di lavoro innovativi" del 17 aprile 2024, e "Fidelizzare i dipendenti" del 30 maggio 2024, ed in altre occasioni, l'Ufficio competente ritiene necessario, far realizzare e stampare tre roll-up.

Es ist daher notwendig, ein spezialisiertes Unternehmen für die grafische Gestaltung und den Druck der 3 Roll-ups, zu beauftragen.

È necessario, pertanto, incaricare un'impresa specializzata per la progettazione grafica e per la stampa dei 3 roll-up.

Gemäß Art. 21/ter, Abs. 2 des LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ greifen die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem

Ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della l.p. n. 1/2002 "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2 della legge provinciale 17.12.2015,

EU-Schwellenwert alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System des Landes zurück, wenn es keine Bekanntmachungen für die Zulassung zur Teilnahme gibt.

Es bestehen keine aktiven AOV-Vereinbarungen, die mit der gegenständlichen Dienstleistung vergleichbar sind.

Die Dienstleistung ist auf dem elektronischen Markt des Landesportals EMS nicht verfügbar.

Das zuständige Amt hat daher entschieden, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art. 26 Abs. 2 und 4 LG Nr. 16/2015 zu vergeben.

Auf Anfrage des zuständigen Amtes, hat das Unternehmen Thaler Design d. Dietmar Thaler aus Brixen (BZ), den Kostenvoranschlag für die grafische Gestaltung von 3 Roll-Ups, „Work in Südtirol“, in Höhe von 100 EUR, zzgl. MwSt., eingereicht.

Aufgrund der geringen Kosten und der Dringlichkeit des Dienstes, erscheint es nicht angemessen und kosteneffizient, einen anderen Wirtschaftsteilnehmer oder eine andere Wirtschaftsteilnehmerin ausfindig zu machen, der/die eine ähnliche Dienstleistung erbringt.

Der Preis wird als angemessen erachtet.

Es wurde daher entschieden, die gegenständliche Lieferung gemäß Art. 26 Abs. 2 und 4 LG Nr. 16/2015 nach erfolgter Markterhebung unter Beachtung des Rotationsprinzips direkt zu vergeben.

Für den anschließenden Druck der 3 Roll-ups „Work in Südtirol“, sind folgende Wirtschaftsteilnehmer/innen eingeladen worden, einen Kostenvoranschlag zu unterbreiten:

- Serima GmbH aus Brixen (BZ);
- Studio Orange KG des Obwexer Theodor aus Klausen (BZ);
- S Mavis des Gruber Alexander aus Vahrn (BZ).

Innerhalb der Abgabefrist haben folgende Unternehmen einen Kostenvoranschlag bezüglich Leistungserbringung und Kosten eingereicht:

- Serima GmbH: 203 EUR zzgl. MwSt. pro Roll-up, zzgl. Verpackung und Versand nach Bozen; zu einem Gesamtbetrag von 650 EUR, zzgl. MwSt.;

n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della citata legge provinciale.

Non sono attive convenzioni ACP relative al servizio comparabili con quella da acquisire.

Il servizio non è presente sul mercato elettronico del portale provinciale MEPAB.

L'Ufficio competente ha ritenuto di procedere, pertanto, all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 4 l.p. 16/2015.

Su richiesta dell'ufficio competente la società Thaler Design d. Dietmar Thaler di Bressanone (BZ); ha trasmesso il preventivo di spesa per il servizio di progettazione grafici per i 3 roll-up "Work in Alto Adige" complessivamente pari a 100 EUR, oltre l'IVA.

Non risulta opportuno ed economicamente conveniente ricercare ed incaricare un diverso operatore economico o una diversa operatrice economica che fornisca un servizio analogo, data l'esiguità dell'importo e l'urgenza del servizio.

Il prezzo risulta essere congruo.

Si è ritenuto di procedere, pertanto, all'affidamento diretto per la fornitura di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 2 e 4 l.p. n. 16/2015, a seguito di indagine di mercato nel rispetto del principio di rotazione.

A tal fine i seguenti operatori economici e le seguenti operatrici economiche sono stati invitati/e a presentare un preventivo di spesa per i 3 roll-up "Work in Alto Adige":

- Serima Srl di Bressanone (BZ);
- Studio Orange Sas di Obwexer Theodor di Chiusa (BZ);
- S Mavis di Gruber Alexander di Varna (BZ).

Entro il termine stabilito le seguenti imprese hanno presentato un preventivo relativo al servizio e ai costi:

- Serima Srl: 203 EUR per Roll-up, oltre l'IVA, oltre imballaggio e spedizione a Bolzano per un importo complessivo di 650 EUR, oltre l'IVA;

- Studio Orange KG: 180,50 EUR zzgl. MwSt. pro Roll-up, inklusive Lieferung nach Bozen zu einem Gesamtbetrag von 541,50 EUR, zzgl. MwSt.;
- S Mavis des Gruber Alexander: 176 EUR zzgl. MwSt. pro Roll-up, zzgl. 30 EUR Verpackung und Versand nach Bozen; zu einem Gesamtbetrag von 558 EUR, zzgl. MwSt.
- Studio Orange Sas: 180,50 EUR per Roll-up, oltre l'IVA, inclusa spedizione a Bolzano, per un importo complessivo di 541,50 EUR oltre l'IVA;
- S Mavis di Gruber Alexander: 176 EUR per Roll-up, oltre l'IVA, oltre 30 EUR di imballaggio e spedizione a Bolzano, per un importo complessivo di 558 EUR oltre l'IVA.

Aufgrund des Vergleiches der Kostenvoranschläge nach den dargelegten Kriterien, hat das zuständige Amt, den Kostenvoranschlag des Unternehmens Serima GmbH aus Brixen (BZ), als den wirtschaftlich günstigsten bewertet, da er das beste Preis-Leistungs-Verhältnis aufweist und aufgrund der technischen Eigenschaften der angebotenen Roll-ups (Ständer und Polyesterstuch), die geeignetste Lösung zur Deckung des Bedarfs des Amtes, darstellt.

Der Preis wird als angemessen erachtet.

Sulla base del confronto dei preventivi in base ai criteri presentati, l'ufficio competente ha ritenuto economicamente più vantaggiosa il preventivo presentato dall'impresa Serima Srl di Bressanone (BZ) che presenta il miglior rapporto qualità/prezzo e rappresenta la soluzione più adeguata alle esigenze dell'Ufficio, in base alle caratteristiche tecniche dei roll-up proposti (supporto e tessuto in poliestere).

Il prezzo risulta essere congruo.

Allgemeine Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993.

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen.

Das Statut des Institutes für Wirtschaftsförderung.

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen.

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31. März 2023 – Kodex der öffentlichen Verträge.

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe.

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580.

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L.

Lo statuto dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 – Codice dei contratti pubblici.

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 – Disposizioni sugli appalti pubblici.

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, ordnet der Direktor wie folgt an:

Der Auftrag für die grafische Gestaltung der 3 Roll-ups „Work in Südtirol“, wird an das Unternehmen Thaler Design d. Dietmar Thaler aus Brixen (BZ), zum Gesamtpreis von 100 EUR, zzgl. MwSt. 22%, vergeben.

Der Auftrag für den Druck der 3 Roll-Ups „Work in Südtirol“, wird an das Unternehmen Serima GmbH aus Brixen (BZ), zum Gesamtpreis von 650 EUR, zzgl. MwSt. 22%, vergeben.

Dispositivo:

Tutto ciò premesso, il Direttore dispone quanto segue:

L'incarico per l'elaborazione grafica per 3 roll-up "Work in Alto Adige" viene affidato all'impresa Thaler Design d. Dietmar Thaler di Bressanone (BZ), per l'importo complessivo di 100 EUR, oltre l'IVA 22%.

L'incarico per la stampa dei 3 roll-up "Work in Alto Adige" viene affidato all'impresa Serima Srl di Bressanone (BZ), per l'importo complessivo di 650 EUR, oltre l'IVA 22%.

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)